

Страни в главното производство

Ищец: Zuckerfabrik Jülich AG

Ответник: Hauptzollamt Aachen

Преюдициален въпрос

Валиден ли е Регламент (ЕО) № 1193/2009 на Комисията от 3 ноември 2009 година за поправка на регламенти (ЕО) № 1762/2003, (ЕО) № 1775/2004, (ЕО) № 1686/2005 и (ЕО) № 164/2007 и за определяне на размера на налога върху производството в сектора на захарта за пазарните години 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 и 2005/2006 ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ ОВ L 321, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Белгия) на 3 март 2010 г. — Belpolis Benelux SA/Belgische Staat

(Дело С-114/10)

(2010/С 134/33)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Страни в главното производство

Жалбоподател: Belpolis Benelux SA

Ответник: Belgische Staat

Преюдициални въпроси

1. Не допуска ли общностното право и по-конкретно принципът на свободно предоставяне на услуги, заложен в член 56 от ДФЕС, правила като установените в членове 1 и 1а от Белгийския кралски указ № 20 от 20 юли 1970 г., съгласно които намаленият размер на ДДС (6 %) може да се прилага за строителни дейности само ако доставчикът на услугата е регистриран в Белгия в качеството му на търговец в съответствие с членове 400 и 401 от Wetboek van Inkomstenbelastingen (Белгийски кодекс за данъка върху доходите) от 1992 г.?
2. Нарушават ли разпоредбите, съдържащи се в членове 1 и 1а от Белгийския кралски указ № 20 от 20 юли 1970 г., принципа на данъчен неутралитет и/или общия принцип

на общностното право на равно третиране, позволявайки намаленият размер на ДДС (6 %), предвиден за строителни дейности, да се прилага само ако доставчикът на услугата е регистриран в Белгия в качеството му на търговец в съответствие с членове 400 и 401 от Белгийски кодекс за данъка върху доходите от 1992 г.?

Преюдициално запитване, отправено от Fővárosi Bíróság (Унгария) на 3 март 2010 г. — Bábólna Mezőgazdasági Termelő, Fejlesztő és Kereskedelmi Zrt. „f.a.”/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

(Дело С-115/10)

(2010/С 134/34)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Fővárosi Bíróság

Страни в главното производство

Ищци: Bábólna Mezőgazdasági Termelő, Fejlesztő és Kereskedelmi Zrt. „f.a.”

Ответник: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

Преюдициални въпроси

1. Могат ли изискванията за общностните помощи в рамките на общата селскостопанска политика (ФЕОГА) да се различават от изискванията за допълнителните национални помощи, с други думи, може ли за допълнителните национални помощи да се установят различни и по-строги изисквания от тези, които са определени за помощите, финансирани от ФЕОГА?
2. Може ли приложното поле спрямо лицата във връзка с получателите на помощи, установено в член 1, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 3508/92 на Съвета от 27 ноември 1992 година относно установяването на интегрирана система за администриране и контрол на определени схеми за подпомагане на Общността ⁽¹⁾ и в член 10, буква а) от Регламент (ЕО) № 1259/1999 на Съвета от 17 май 1999 година за създаване на общи правила за схеми за пряко подпомагане в рамките на общата селскостопанска политика ⁽²⁾, да се тълкува в смисъл, че от гледна точка на лицата съществуват единствено две изисквания за помощите: право да получи помощ има а) обединение на земеделски производители (или индивидуален земеделски производител), б) чието стопанство се намира на територията на Общността?